

# 国際化に対応した環境整備

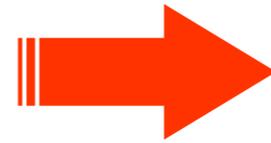
同志社大学  
国際連携推進機構  
国際センター 留学生課  
中原 伸夫



# 留学生支援 相関図

FD / SD

英文化WG、研修等



目的や全体の仕組み・構造  
を理解し、構築・改善する

## 環境整備

寮、住宅補償制度、奨学金、ラーニング・コモンズ、図書館、交流ラウンジ、学生スタッフ制度、  
文書・各種システムの多言語対応、危機管理（保険、留学生カウンセラー等）

## 正課カリキュラム

- 共修（PBL、ディスカッション）
- 学習・研究支援チューター
- 短期プログラム語学ボランティア
- 国際教養科目
- 日本語・日本文化科目

- キャリア形成支援科目
- インターンシップ科目

学修支援

生活支援

キャリア支援 等

## 正課外プログラム

### ■ 国際交流イベント

- 語学交換
- 文化体験プログラム
- 留学生オリエンテーション
- 新入留学生歓迎会
- 生活支援アドバイザー
- 地域交流
- ホストファミリー交流
- インターンシッププログラム
- 留学フェア、ガイダンス
- 工場見学

# 同志社大学の新しい取り組み

## 1. グローバル化とFD・SD

- 学内文書英文化ワーキング・グループの事例

## 2. 留学生への学修支援と国際交流の活性化

- ラーニング・コモンズの活用事例
- 国際交流ラウンジの活用事例

# 大学の4つのグローバル化



1. キャンパスのグローバル化

2. 学生のグローバル化

3. 教員のグローバル化

4. 職員のグローバル化

# グローバル化に関するFD・SDの取組

## 1. 入社時に教員に対して、新任教員研修を実施【FD】

- 国際連携推進機構長(副学長)より、国際化の取組の紹介
- ※職員に対しては、入社時に新入職員実務基礎研修を実施

## 2. 各種セミナー・シンポジウムの開催【FD、SD】

- 「GLOBAL30 同志社大学SDワークショップ 大学職員のグローバル化」  
2012/11/26【SD】
- 「留学生のキャリアデザイン～グローバル人材を大学から世界へ～」  
2012/7/13【FD、SD、留学生】
- 「学生の力を活かしたキャンパス内異文化交流の推進  
～早稲田大学国際コミュニティセンターの取り組み～」  
2013/11/22【FD、SD、学生】

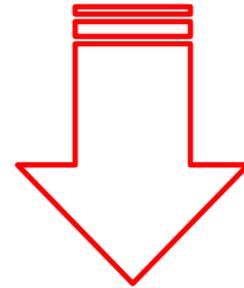
## 3. 学内文書英文化ワーキング・グループの活動【SD】

- 英文文書の整備(ワーディング・フォーマットの全学統一)
- グローバル化に関するトピックスの紹介(研修)

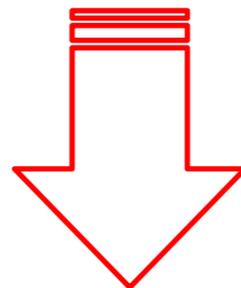
# 学内文書英文化WG活動に至った背景

## ▼国際化の加速

- 同志社大学アクションプランの策定【平成20年4月17日】  
「同志社らしい国際主義の実質化に向けて」



- 『留学生30万人計画』骨子の策定【平成20年7月29日】
- G30への申請・採択【平成21年度】
  - 留学生の受入れ・送り出しの大幅に増加
  - 英語コース(英語の授業だけで学位取得が可能)の設置
- ※国際化に向けた全学的な協力体制が確立→全学で目標を共有



# 学内文書英文化WG活動に至った背景

▼学内英文文書における誤表現・誤表記・不統一の問題が顕在化

●統一（公式）見解・フォーマットがない。

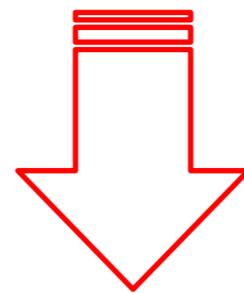
→同志社大学としてのスタンダード、ルールの欠如

▼英文対応の担当部課・各部課の英文対応担当（責任）者が不明

●全学的な対応が必要

→まずは、各部課で担当（責任）者を明確化

▼国際部門の対応だけでは、全学のグローバル化は達成できない。



学内文書英文化ワーキンググループを設置（2010年11月）

# ワーキンググループ設置の目的(設置時)

1. 学内各部課 学内文書英文化担当者を中心とした協力関係構築  
(メーリングリスト作成、担当者一覧作成など)

2. 学内文書英文化担当者が抱えている課題の掌握、問題の共有

3. 共同利用可能な文書の洗い出し(データベースの構築)、  
教職員のページでテンプレートを公開

4. 文書英文化の留意点の紹介

5. 既存文書の英文化計画

## 6. その他、関係者への情報提供

- ・在留資格関係業務
- ・海外からの研究者招聘業務
- ・外国人留学生入試についての留意点
- ・ダブルディグリー

# ワーキンググループの構成

## 【参加対象者】

原則、専任職員。部署は問わない。

※業務に応じて嘱託職員、契約職員、派遣スタッフ、アルバイト職員も参加可。

※大学全体の国際化を図るため、可能な限り広く参加を求める。

## 【開催頻度】

2011年度は月1回程度を目安に開催

## 【運営担当部署】

国際連携推進機構(下記、5課・事務室)

- ・国際課
- ・留学生課
- ・日本語・日本文化教育センター事務室
- ・国際化推進室事務室
- ・国際教育インスティテュート事務室

※総務部庶務課(文書の取扱いに関する所管課)の協力(議事録)

# ワーキンググループの活動内容

■ 文書英文化の取組状況の把握、課題や問題点の把握・整理

■ 難易度の高い表現や頻出用語の洗い出し、未着手文書の取りまとめ  
※ 緊急性の高い文書の英文化を促進（翻訳支援）

■ ネイティブチェックによるワーディング（言い回し、表現）の統一、  
誤表現の訂正

■ 学部・研究科間等の文書フォーマットの統一、共用（テンプレート）  
※ 同じ大学でありながら、部署によって違う形式の同じ文書が送付  
→ すでに作成済みの文書や表現を再利用することで、翻訳の手間や  
コストを削減

■ 情報の一層の発信を促進  
学内文書英文化の一層の推進、ホームページの多言語化の促進

■ 国際化に関する様々なトピックスや情報を紹介  
→ 情報の共有化、手続き・業務の標準化  
→ 事務効率の向上、内容の充実  
→ 各事務室での自立的な国際化対応を支援・啓蒙

# ワーディングの統一

▼誤表記の排除

▼既存の表現の統一

※新規の表現については、こちらから提示

# ワーディングの統一における留意点

▼各国の文化やプロトコル、前後の文脈を踏まえた  
対応が必要

誤解を招く表現→自然な英訳へ

▼業務や制度の見直しも検討

→学部・研究科間での教育制度の見直し・統一

例) X群Y類 Category Y, Group X

※学部によって、日本語標記でもX類Y群等が混在

▼用語データベースの構築・維持・アップデート

日本語よみ、用語、英語、英語表現、**確定・審議中フラグ**

# 英文文書の共有

▼対応すべき文書（**共通で利用可能**）の洗い出し  
→優先度の決定（翻訳の費用負担を支援）

▼作成済みの文書の情報共有  
→テンプレート（雛形）としてオーソライズ

▼文書テンプレートとして、**教職員のホームページ**で共有

※その他、国際化に関する各種マニュアルや各国用のリーフレット、  
素材（写真、ロゴ等）も提供

# 2010年度 活動スケジュール

## ■2010年度

2010年12月	第1回	<ul style="list-style-type: none"><li>・開催目的の説明</li><li>・各組織の状況、問題点の共有</li><li>・情報共有のためのメーリングリストの作成</li></ul>
2011年1月	第2回	<ul style="list-style-type: none"><li>・国際間のプロトコル</li><li>・各組織の状況、問題点の共有</li></ul>
2011年2月	第3回	<ul style="list-style-type: none"><li>・同志社大学英文用語集について</li><li>・国費留学生制度について</li></ul>
2011年3月	第4回	※東日本大震災対応で中止

# 2011年度 活動スケジュール

## ■2011年度

2011年4月	第1回	<ul style="list-style-type: none"><li>・同志社大学英文用語集について</li><li>・外国人の在留資格について</li></ul>
2011年5月	第2回	<ul style="list-style-type: none"><li>・同志社大学英文用語集について</li><li>・大学間協定・学部(研究科)間協定について</li></ul>
2011年6月	第3回	<ul style="list-style-type: none"><li>・同志社大学英文用語集について／文書の英文化について</li><li>・外国人留学生の学生生活および在籍管理の留意点について</li></ul>
2011年7月	第4回	<ul style="list-style-type: none"><li>・文書の英文化について</li><li>・「派遣留学」の概要とその関連手続きについて</li></ul>
2011年12月	第5回	<ul style="list-style-type: none"><li>・文書の英文化について</li><li>・留学生別科の現状について</li><li>・国際教育インスティテュートについて</li></ul>

# 2011～2013年度 活動スケジュール

## ■2011年度

2012年1月	第6回	<ul style="list-style-type: none"><li>・同志社大学のグローバル化の取り組み</li><li>・留学生統計と留学生の種類</li></ul>
2012年3月	第7回	<ul style="list-style-type: none"><li>・文書の英文化について</li><li>・「学内文書英文化ワーキンググループの総括」</li></ul>

## ■2012年度

2012年11月	第1回	<ul style="list-style-type: none"><li>・学内文書の多言語化について</li><li>・外国人留学生を対象とした入試に利用される語学能力証明書等について</li></ul>
----------	-----	--

## ■2013年度

2013年11月	第1回	<ul style="list-style-type: none"><li>・留学生のアルバイトについて</li><li>・グローバル人材育成推進事業について</li></ul>
----------	-----	---

# 情報共有の事例 1

## ■プロトコルについて

- プロトコルとは？
- エチケット
- 席次、敬称
- 国旗の掲揚位置・掲揚順
- レセプションでの食事、テーブルマナー・席次
- 国際会議での紹介の順序
- 国による握手のルールの違い
- ドレスコード
- 贈呈品の選び方
- 国によるボディランゲージの意味の違い

<配付資料>

・プロトコルとは

# 情報共有の事例 2

## ■国費外国人留学生制度について

- 趣旨、人数、プログラムの種類
- 奨学金・旅費
- 推薦方式、採用形態
- 同志社大学の国費外国人留学生の状況
- 国費留学生を増やす意義
- 大学の事務について(採用決定まで・採用決定後・在学中)

### <配付資料>

- ・国費外国人留学生取扱要項(文部大臣裁定)
- ・留学生受入れの手引き

# WG活動を通じた意識改革の狙い

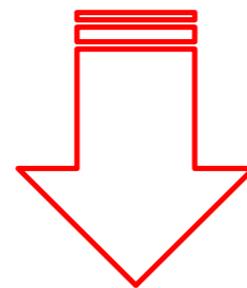
## ▼国際連携推進業務への理解

→国際化業務の分散化・高度化の促進＝各事務室のグローバル化

## ▼グローバル化への意識を醸成

→職員一人ひとりの意識改革＝本学の国際主義の教育理念を体現

→各事務室でグローバル化のための自立的な提案を期待



グローバル・キャンパス化に向けた全学の取組へ

# WG活動の成果

## ▼英文用語データベースの完成・運営

WEB(同志社大学教職員のページWEB)で提供  
※事務共有フォルダでアップデートを継続

## ▼英文文書の共有

WEB(同志社大学教職員のページWEB)で提供  
※英文パンフレットや、素材なども共有

## ▼意識改革

一気に、無理。→ 地道・継続的な啓蒙が必要。  
※協働作業を行うことで、より、意識は高まった。

# WEBでの共有化(教職員ページ)

ホーム

各種会議

お知らせ

学内諸規程

各種要領

刊行物

[ホーム](#) > [お知らせ](#) > [国際連携推進機構](#) > [国際センター](#) > [国際課](#) > [8. 英文用語集・外国語文例集](#)

## 8. 英文用語集・外国語文例集

1. [英文用語共有フォーム](#)  (役職名/事務組織名称/学校法人同志社関連/学部・大学院/学位/建物用語/教務用語/学生用語/研究用語/その他) ※赤色セルについては、使用しないものとする。

### 2. 大学紹介

1. [プレゼンテーションスライド英語](#) 
2. [プレゼンテーションスライド韓国語](#)
3. [プレゼンテーションスライド中国語](#)
4. [A4リーフレット \(留学フェア用\)](#) 
5. [A4リーフレット \(中国からの来訪客用\)](#) 
6. [A4リーフレット \(台湾からの来訪客用\)](#) 
7. [A4リーフレット \(韓国からの来訪客用\)](#) 
8. [A4リーフレット \(インドネシアからの来訪客用\)](#) 
9. [A4リーフレット \(ベトナムからの来訪客用\)](#) 
10. [A4リーフレット \(フランスからの来訪客用\)](#) 
11. [A4リーフレット \(イギリスからの来訪客用\)](#) 
12. [A4リーフレット \(ポーランドからの来訪客用\)](#) 
13. [A4リーフレット \(ロシアからの来訪客用\)](#) 
14. [A4リーフレット \(ドイツからの来訪客用\)](#) 
15. [A4リーフレット \(アメリカからの来訪客用\)](#) 
16. [今出川校地キャンパスガイド](#) 

### 3. 推薦状

1. [推薦状の送り状 \(例\)](#) 
2. [推薦状 \(留学をする学生のための推薦状サンプル\)](#) 
3. [推薦状 \(受入の学生を継続する場合のサンプル\)](#) 

- 英文用語集(統一用語)
- 大学紹介
  - ・プレゼン用資料(英・韓・中)
  - ・A4リーフレット(各国)
  - ・今出川校地キャンパスガイド
- 推薦状

# WEBでの共有化(教職員ページ)

## 4. 証明書

1. [承諾書\(研究助成をうけたい教員が本学所属であることを研究開発推進機構が証明する場合のサンプル\)](#) 
2. [科目証明書\(卒業生の履修した科目が、●●学関連の科目であることを証明する場合のサンプル\)](#) 

## 5. 紹介状

1. [紹介状\(本学教員が海外の大学に受け入れてもらう場合に、国際連携推進機構が提出する紹介状\)](#) 

## 6. 事務室掲示

1. [夏期休暇に伴う事務室閉室の通知サンプル](#) 
2. [冬期休暇に伴う事務室閉室の通知サンプル](#) 
3. [昼休みの通知サンプル](#)

## 7. クリスマスカード

## 8. 英文の手紙テンプレート

## 9. [Program for the Delegation\(来客受け入れの次第\)](#)

## 10. 礼状(総務部長名)

## 11. マニュアル・資料・教材

1. [会議・交渉の英語](#) 
2. [Intermediate Business Writing](#) 
3. [プロトコルとは](#) 
4. [国際会議運営](#) 
5. [海外安全対策](#) 
6. [国際業務と大学の危機管理](#) 
7. [海外への荷物の発送方法](#)

- 証明書
- 紹介状
- 事務室掲示
- クリスマスカード
- 来客受け入れの次第
- 英文の手紙テンプレート
- 礼状
- マニュアル・資料・教材

# WEBでの共有化(教職員ページ)

[ホーム](#)

[各種会議](#)

[お知らせ](#)

[学内諸規程](#)

[各種要領](#)

[刊行物](#)

[ホーム](#) > [お知らせ](#) > [国際連携推進機構](#) > [国際センター](#) > [国際課](#) > [1. 協定](#)

## 1. 協定

[同志社大学における国際交流協定締結に関する基本方針](#) 

[協定関係審議プロセス](#) 

### 1. 大学協定サンプル

1. [大学間テンプレート \(覚書\)](#) 
2. [大学間テンプレート \(包括\)](#) 
3. [大学間テンプレート \(包括更新時\)](#) 
4. [大学間 \(包括\) 日本語訳](#) 
5. [大学間テンプレート \(学生交換\)](#) 
6. [大学間 \(学生交換\) 日本語訳](#) 

### 2. 学部間協定サンプル

1. [学部間テンプレート \(包括\)](#) 
2. [学部間テンプレート \(学生交換\)](#) 

### 3. 参考資料

1. [「学生交換協定」締結にあたっての相手先大学確認事項マニュアル](#) 
2. [協定先一覧\(最新\)](#) 
3. [協定書・覚書等一覧\(最新\)](#) 
4. [学生交換のためのインフォメーションシート：協定締結時の学生交換条件の確認をするために使います](#) 
5. [学生交換のためのインフォメーションシート：募集要項作成用の詳細情報収集に使います](#) 

- 協定のテンプレート
  - ・ 大学間
  - ・ 学部・研究科間
- 参考資料

# WEBでの共有化(教職員ページ)

ホーム

各種会議

お知らせ

学内諸規程

各種要領

刊行物

[ホーム](#) > [お知らせ](#) > [国際連携推進機構](#) > [国際センター](#) > [国際課](#) > [9. 学内文書英文化WG \(文書の英文化\)](#)

## 9. 学内文書英文化WG (文書の英文化)

- 9-1. [教務に関わること](#)
- 9-2. [研究に関わること](#)
- 9-3. [学生に関わること](#)
- 9-4. [学術情報に関わること](#)
- 9-5. [総務に関わること](#)
- 9-6. [財務に関わること](#)
- 9-7. [施設に関わること](#)
- 9-8. [その他](#)

※ 文書の使用については所管部課の承諾を

### 9-3. 学生に関わること

※ 文書の使用については所管部課の承諾を得るなどご注意ください

- 2校地間バスについて ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 祝日欠席届 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- ボランティア活動を事由とする追試験の申請について ([日本語](#) ・[英語](#) 
- ボランティア活動届(東日本大震災) ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 課外活動を事由とする場合の追試験について ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 証明書(課外活動に伴う追試験願審査) ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 今出川校地食堂施設使用願 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 学研災付帯賠償責任保険金請求書 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 付帯賠償往復事故証明書 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 治療状況報告書 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 学生教育研究災害傷害保険(学研災)の保険金ご請求手続きのご案内 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 学生教育研究災害傷害保険金請求書記入例 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 施設間移動中事故証明書 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 通学中事故証明書 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 診断書 ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 学生教育研究災害傷害保険事故通知ハガキ(表) ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 学生教育研究災害傷害保険事故通知ハガキ(裏) ([日本語](#) ・[英語](#) 
- 学生手帳(一部抜粋) ([日本語](#)・[英語](#) 
- 同志社プログラム ([日本語](#) ・[英語](#) 
- キャンパスハラスメント防止のために ([日本語](#) ・[英語](#) 

# WEBでの共有化(教職員ページ)

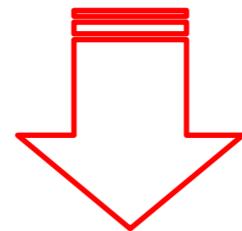
▼多言語対応(英語以外の中国語・ハングル等の対応)

▼継続的な情報提供

→内容の充実(ホームページの充実、研修会・シンポジウムの開催)

▼グローバル・キャンパス化に向けた継続的な目標の共有

▼問題意識から戦略・政策への転換へ



●提案し、実行できる職員の養成

●個々の職員の自立的なスキルアップ

# 留学生への学修支援と国際交流の活性化



## 国際交流スペースの拡大

1. ラーニングコモンズの設置

2. 国際交流ラウンジの  
再整備

3. Global Archivesの整備

4. ライティングセンター  
の設置  
※日・英の対応

# 留学生への学修支援と国際交流の活性化



## 国際交流活動の活性化

→ 交流機会の創出

1. 日本人学生との交流

2. 地域との交流

3. 外国人同士の交流

- SAP留学生
- 交換留学生
- 短期受入れプログラム留学生
- 日本語・日本文化教育センター生
- 留学生別科生

# ラーニング・コモンズの活用事例

ラーニング・コモンズ<今出川キャンパス 良心館> 2,500㎡  
※西日本最大規模の学習(自学自習)スペース



# LCの運営主体と連携組織

## 1.運営主体

学習支援・教育開発センター

## 2.連携組織

※多数の部門が多様な角度から「学び」に光を当てる契機

- 教育支援機構内 情報支援課, 教務課, PBL推進支援センター, 全学共通教養教育センター
- 国際連携推進機構 国際センター
- 学生支援機構 学生支援センター
- 独立組織 図書館, キャリアセンター

## 3.事業内容の検討

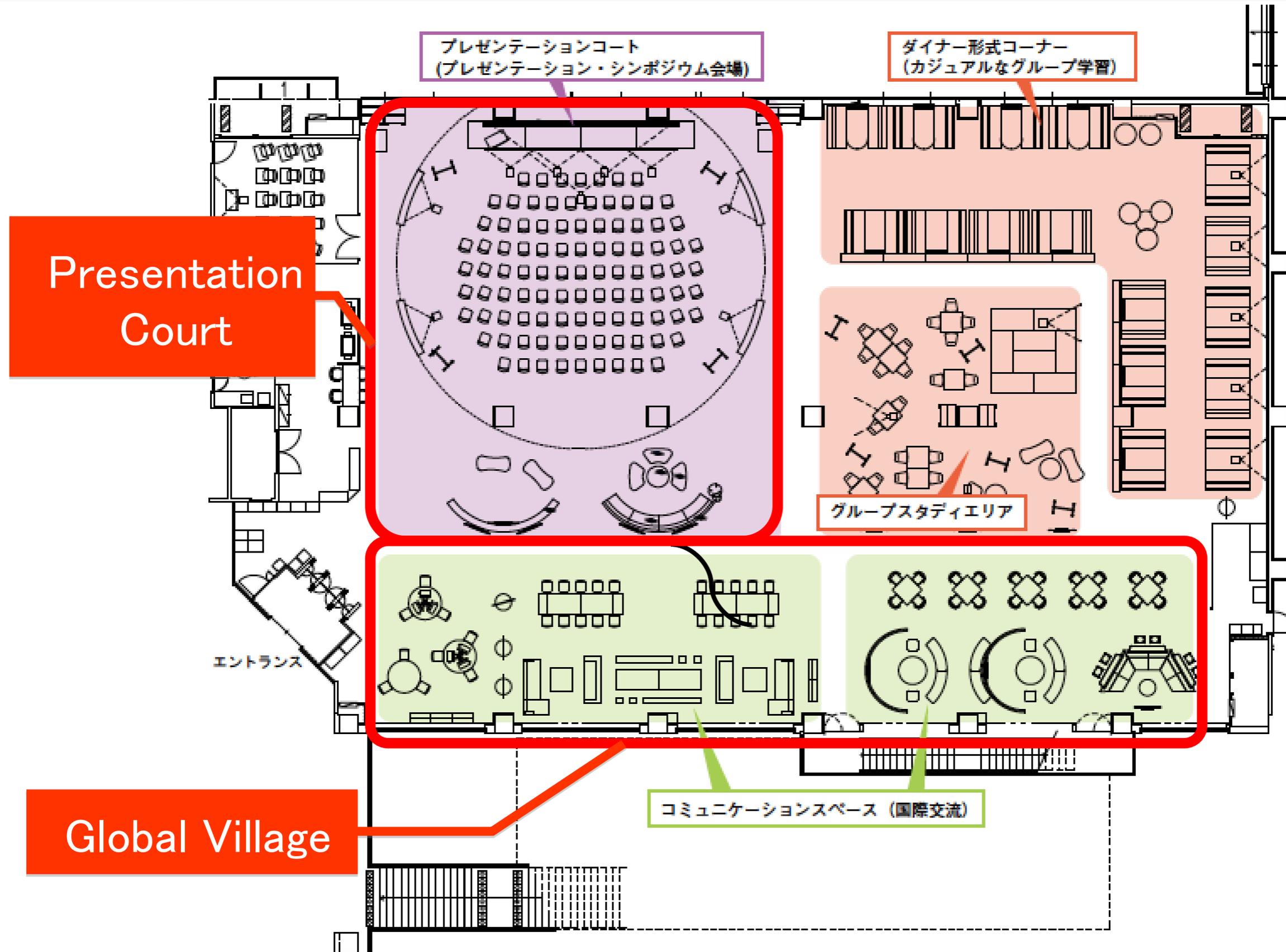
学習支援・教育開発センター内に

学習支援検討部会を設置(全学部および関連部門の代表)

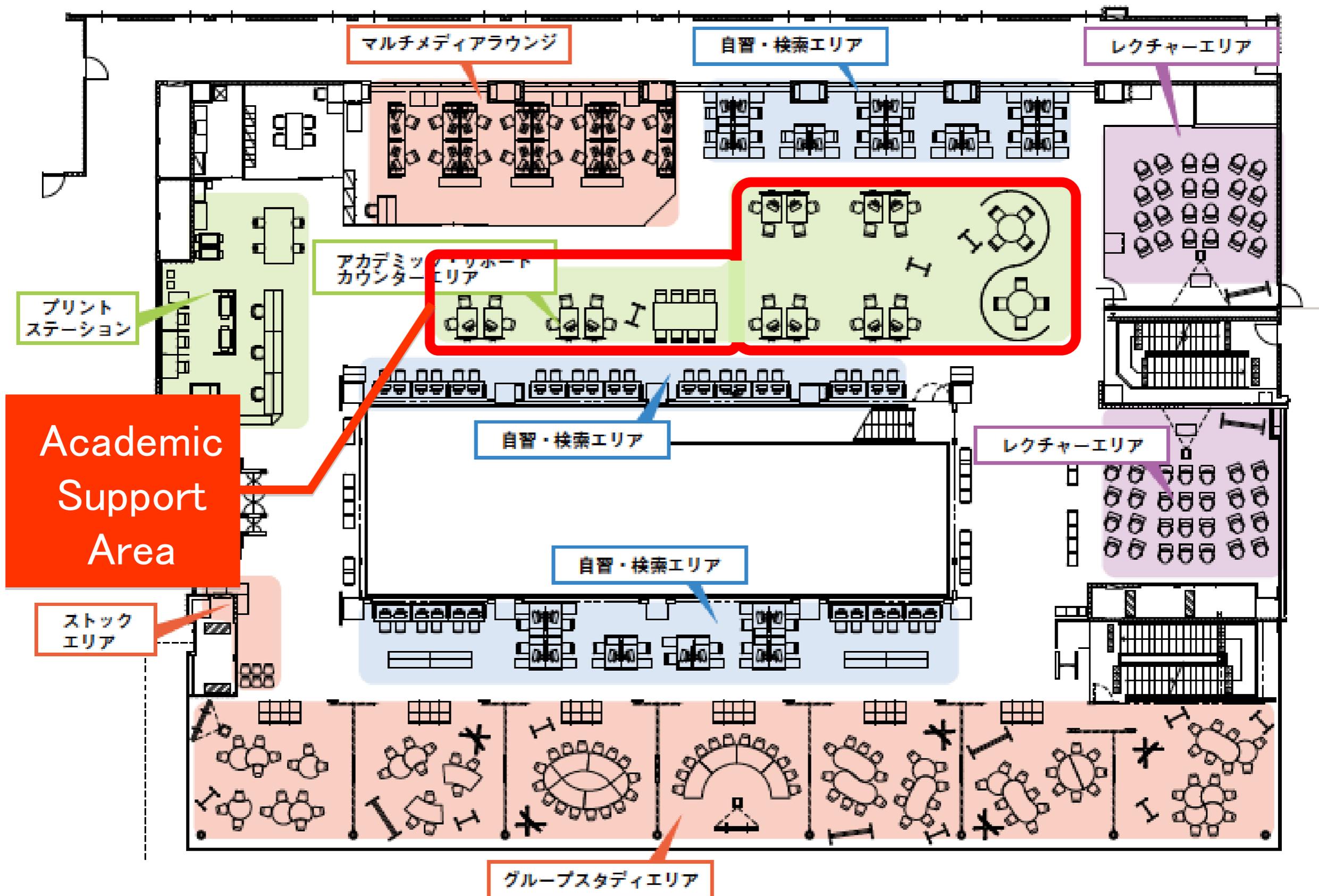
# LCにおける学修支援のための人的支援

- アカデミック・インストラクター(専属教員2名)
- アカデミック・インストラクター(専属職員1名)
- 学習支援コーディネーター(職員1名)
- ラーニング・アシスタント(大学院生14名) 2013.10～
- 情報探索アシスタント(図書館からレファレンス担当1名)
- 留学コーディネーター(国際センターから1名)
- 留学アシスタント(学生5名(外国人留学生2名、日本人留学経験者3名))
- カンバセーション・パートナー(学生1～3名、週2回程度)
- ICTサポートスタッフ(ITサポートオフィスから数名)
- 学生スタッフ(学生支援センターから:ピアサポート講座受講生)
- プリントステーション・スタッフ(外部委託)

# ラーニング・コモンズ (2Fクリエイティブ・コモンズ)



# ラーニング・コモンズ(3Fリサーチ・コモンズ)



# LCにおける留学生への学修支援

## ● Global Villageの活用

- **プレス・ディスプレイ**（世界各国の新聞をオンラインで閲覧可能）
- **海外放送トークスペース**（CNN等、世界170局を見ながら情報交換）
- **アカデミック・サポート**（チュータリング機能、日本語の添削等も可能）
- “Think in English, Discuss in English!”（英語によるディスカッション）
- \* “Go Global“ Desk” 留学相談（留学コーディネータ・留学アシスタント）  
→ 留学アシスタントは、交換留学生より2名雇用

## ● Presentation Courtの活用

- “Doshisha Intercultural Presentation”（**異文化プレゼンテーション**）  
→ 外国人留学生による母国紹介（日本人留学生の留学先の発表も含む）
- 短期受入プログラム**成果発表会**等、公開可能な発表会
- \* 留学生キャリアシンポジウム（留学生による就職体験等）
- \* “Global Promenade”（海外留学体験者によるポスターセッション）
- \* TOEFL等外部試験対策セミナー

# 国際交流支援学生スタッフ制度の導入

## ●背景

- ・職員の限界(時間、業務量)←**交流の機会**をもっと増やしたい
- ・学生の能力や意欲を活かせる場が必要
  - 参加する学生だけでなく、**学生スタッフもグローバル化し、社会人基礎力の育成をはかる。**→**リーダーとなれる人物を育成**

国際交流イベントを企画・運営しませんか？

**学生スタッフ募集！**

同志社大学国際センター留学生課では、国際交流イベントを開催する学生スタッフチームを編成します。スタッフメンバーには、日本人学生と留学生の相互交流を促進し、同志社大学のグローバル化を推進するために、さまざまなイベントを主体的に企画・運営していただきます。

国際交流に関心がある方、さまざまな人々との関わりの中で何かにチャレンジしたい方、ぜひご応募ください！

責任感を持って取り組んでくださるあなたを待っています！

# Doshisha Global Archives

▼本学に日本語・日本研究の拠点を置く海外有力大学のSAP(Study Abroad Program)センターが所蔵する文献や資料を一箇所に集め、本学の学生も自由に閲覧することができる。本学図書館の蔵書との横断検索が可能な蔵書管理システムも提供されている。



# Doshisha Global Archives



# 国際交流ラウンジ等における活動

## ● 国際交流ラウンジでの活動

### ▪ World Music

留学生の母国の音楽(カントリーミュージック等)について紹介する。

### ▪ Brown Bag Talk

お昼ごはんを持参して、気軽に留学生と日本人で交流する。

### ▪ News Watch

留学生や日本人で日本語のニュースを見て、ディスカッションする。

### ▪ Book Club

留学生と日本人で日本の名作を音読し、語句の解説などの後にディスカッションする。

### ▪ お話の国

テーマ(マンガ、ジブリなど)を決めて、気軽に留学生と日本人でディスカッションする。

### ▪ World Café

留学生が母国の飲み物やお菓子、それらにまつわる文化や背景、習慣を紹介する。また、実際に一緒に作り、食べながら、ディスカッションする。

# 国際交流ラウンジ等における活動

## ●新入生歓迎行事(歓迎週間)

### ▪ Meet Japan

学生サークル協力のもと、茶道、琴・笙の雅楽演奏、書道、折り紙、生け花を留学生が体験する。

### ▪ Open Lounge

日本人学生が来日直後の外国人留学生を茶菓でおもてなし、サポートする。

### ▪ Japanese Cooking Class

プロの調理師を招き、和食(肉じゃが等)の作り方を教わった後、実際に留学生と日本人の混成グループで調理する。

### ▪ Wagashi Making Experience

老舗の和菓子に行き、和菓子作りを体験する。

### ▪ Educational Trip in Kyoto

京都にある工場や寺院を見学する。製茶工場・伏見稻荷大社等。

### ▪ 校祖墓参

校祖である新島襄や新島八重、山本覚馬の墓がある若王子山同志社墓地にお墓参りし、その後、哲学の道を散策する。

# その他の国際交流活動

## ●その他の国際交流活動

- International day  
日本人学生と外国人留学生の交流会。
- Christmas Gathering  
各国のクリスマスを通して、交流し、親睦を深める。
- Culture Day  
各国の文化を採り上げ、ディスカッションする。
- **World Kitchen**  
教職員食堂の空き時間に調理師の指導の下、調理を実習。
- 餅つき  
留学生課と生協の共同イベント。迎春イベントとして実施。
- **IFTAR食事会**  
ラマダン明けの7月に実施、**イスラムの食事**を生協が提供。**日本人も参加可。**  
留学生課と生協の共同イベント。
- Language Hour  
日本人学生と外国人留学生で**英語と日本語の語学交換**を行う。

# その他の国際交流活動

## ●その他の国際交流活動

### ▪ One-day Field Trip

国際教育インスティテュート(英語コース)が主催。神戸製鋼等の工場見学及び企業の担当者との英語によるディスカッション。

### ▪ Cultural Exchange Event GC-ILA

国際教育インスティテュート(英語コース)とグローバル・コミュニケーション学部の学部間交流。異文化体験についてディスカッション、パーティを実施。

### ▪ 工場見学

日本語・日本文化教育センターが主催。京セラ、パナソニック、島精機、酒造工場等を見学。

### ▪ 滋賀・琵琶湖ツーリズム・プロモーション

日本語・日本文化教育センター主催で実施。エコツーリズムを体感。

### ▪ 日本語ボランティア、会話パートナー

SAP・短期プログラムで日本人学生が授業や課外活動で日本語を支援する。

### \*ホームステイの募集

短期プログラムでホームステイ先を募集。教職員・学生にも協力を呼び掛け。

# 国際センターFacebookでの発信



<http://fb.com/DoshishaU.IC>

同志社大学国際センターさんはFacebookを利用しています。  
Facebookに登録して、同志社大学国際センターさんや他の友達と交流を深めましょう。  
アカウント登録 ログイン

同志社大学国際センター  
いいね! 344人 · 話題にしている人148人

学校  
国際課 / OIA (Office of International Affairs)  
留学生課 / OIS (Office of International Students)  
基本データ

留学体験記 International Students  
留学体験記 Doshisha Students

参加中!

participation in our event, hike & visit in Kyoto's Higashiyama area. Historical spots are available to visit and/or walk the grounds. The visit of Neesima's grave in Kyoto is also included.

応募をお待ちしています。左京区東大路の寺や歴史的スポット、哲学者の墓には散策するのもいいです。

下記にご確認ください。Please see the link below.  
[http://www.doshisha.ac.jp/news/2013/0517/news-detail-01.html](#)  
[http://www.doshisha.ac.jp/attach/news/OFFICIAL-NEWS-20130517-01.pdf](#)

International Students  
同志社大学国際センター  
同志社大学創立者新島襄の墓参

**Educational Trip in Kyoto 京の社会見学6/1(土)** (写真30枚)  
【留学生課/OIS EVENT】"Welcome event for new international students: Educational Trip in Kyoto" 京の社会見学(6/1) : 先週末の土曜日は新入留学生歓迎イベントの一つ、宇治への社会見学の日。留学生と日本人学生の皆で宇治丸久小山園での製茶工場見学に行ってきました! 抹茶の製造工程を見学した後、日本茶の試飲や茶道を体験、丸久小山園の方よりわかりやすいご説明を頂き、大変楽しく充実した社会見学となりました。工場見学の後は、千本鳥居で有名な伏見稲荷へ。真っ赤な鳥居が並ぶ小道の中を歩き、映画のワンシーンに引き込まれたようでした。Last weekend, the 1st of June, we had a very nice weekend visiting the green tea factory, Uji Marukyu Koyamaen located in Uji city on the southern... もっと見る



**Hike & Visit Nyakuoji**  
Let's visit the grave of Neesima, the founder of Doshisha.  
参加留学生募集中!!!  
Join us at this event!!!

同志社大学国際センター  
同志社大学創立者新島襄の墓参



# Facebook

## 留学生課学生スタッフ企画「News Watch」を開催しました (写真6枚)

2014年1月15日、京田辺校地国際交流ラウンジにて、国際交流イベント「News Watch」を開催しました。これは、日本語能力を向上させたい留学生と、そのサポートをしたい日本人学生向けに留学生課学生スタッフが企画したもので、日本語のニュース動画を見ながらその内容についてディスカッションしたり、用語の確認をしたりするというものです。留学生4名と留学生課学生スタッフ3名が参加しました。

今回取り上げたニュースは「2013年今年の漢字」。まず、昨年末に清水寺で発表された201... もっと見る



いいね！・コメントする・シェア

👍 Heiner Zilleさん、久保田 衛さん、佐藤 和歩さん、他15人が「いいね！」と言っています。

同志社大学 1月10日

## 留学生たち集まれ！迎春「もちつきMochi Pounding」を開催しました (写真10枚)

2014年1月10日鳥丸キャンパス志高館学生ラウンジにて、同志社生協・国際センター共催で「もちつき」が行われました。日本の文化行事のひとつであるお正月を留学生に知っていただくことを目的に開かれました。多くの留学生が集まり、もちつきを体験しました。また、つきたてのお餅を丸めたり、きなこ・あんこ・砂糖醤油など様々な味を楽しみました。つきたての餅は柔らかく、伸びが良く、参加者からは「美味しい！」という声があがっていました。

On January 10th, 2014, Doshi... もっと見る



# Facebook

**INTERNATIONAL DAY  
WORLD MUSIC**  
カントリーミュージックを聞いてみよう!

カントリーミュージックを聞きながら、アメリカの歴史や文化に触れてみませんか?  
解説はアーモスト同志社フェローのダイアナさん。  
アメリカ南部で親しまれている飲み物「スイートティー」の試飲も行います。  
※プレゼンテーションは英語で行われます。

Let's Enjoy **COUNTRY MUSIC!**

Come learn about American history and culture through country music and drink sweet tea, a traditional Southern drink, with this year's Amherst-Doshisha Fellow, Dianal

Country music is a popular genre of music in the United States and its development is tied to the country's history. Country music can teach us not only about the United State's history, but also about regional cultural variation in the U.S. Sweet tea is also tied to the history of Southern America and is sometimes referenced in the lyrics of country songs.

Why not come enjoy some country music and taste one of the South's most popular drinks?  
\*Presentation conducted in English.

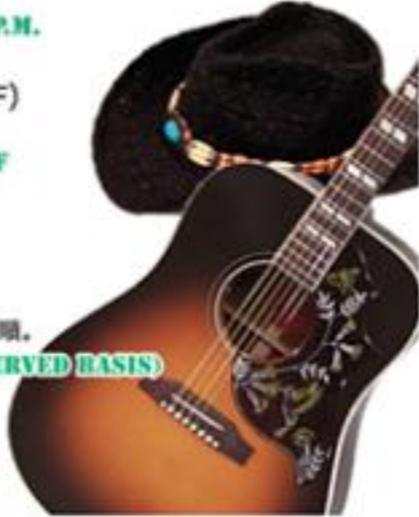
**DATE**  
2013年11月11日 (月) 13:10-14:40  
**NOVEMBER 11TH (MON.) 1:10P.M.-2:40P.M.**

**PLACE**  
国際交流ラウンジ (ローム記念館 3F)  
**INTERNATIONAL COMMUNITY LOUNGE  
AT DOSHISHA ROHM MEMORIAL HALL 3F**

**NUMBER OF PARTICIPANTS**  
10名  
**10 STUDENTS**

**APPLICATION METHOD**  
留学生課 (ローム記念館 3F) にて受付。先着順。  
**SIGN UP AT OIS.(FIRST-COME-FIRST-SERVED BASIS)**

**CONTACT**  
留学生課 : 0774-65-7453  
**OFFICE OF INTERNATIONAL STUDENTS**



いいね! · コメントする · シェア



同志社大学国際センターさんがリンクをシェアしました。  
2013年10月15日

【留学生課/OIS TOPICS】



2013年10月22日 · 編集済み

【留学生課/OIS EVENT】

本日10月23日(水)『ランゲージ・アワー』にご参加いただいた皆さん、ありがとうございました!

Thank you for coming today (Oct.23rd) for "Language Hour"!

来週10月30日(水) から『ランゲージ・アワー』の会場が変更となりますのでご注意ください。... もっと見る

## 2013 Fall Language Hour ランゲージ・アワー

ランゲージ・アワーで日本語と英語で英会話お楽しみませんか? 留学生と日本人学生でグループを作り、毎週あるトピックについてお話ししお楽しみして楽しく交流します。世界各地から来ている留学生と同志社の学生がトモガチになるチャンスです。是非、あなたもランゲージ・アワーに参加しませんか?



"LANGUAGE HOUR" is a place to practice your English and Japanese. We provide topics for discussion every time. All lessons will give you the opportunities to give small talks and make friends with students around the world. Why don't you join in "LANGUAGE HOUR"?

### 開催日時 Schedule

毎週水曜日 (Every Wednesday)

From 12:15 to 13:10

10/23 (Wed)	12:15-13:10
10/30 (Wed)	12:15-13:10
11/6 (Wed)	12:15-13:10
11/13 (Wed)	12:15-13:10
11/20 (Wed)	12:15-13:10
12/4 (Wed)	12:15-13:10
12/11 (Wed)	12:15-13:10
12/18 (Wed)	12:15-13:10
1/8 (Wed)	12:15-13:10

### 場所 Place

真心館106教室 (1階)  
Ryoshinkan106 (1st Floor)



- 対象: 同志社大学に在籍する日本人学生、外国人留学生
- 事前登録: 不要 (直接会場にお越しください)
- 参加費: 無料
- ※ Requirement: Japanese and international students currently registered at Doshisha University

# Facebook

## 2014年度 留学生ピアサポーター募集



来日したばかりの留学生のなかには、生活に必要な各種手続きに苦慮したり、日本の生活習慣がわからないために戸惑いを覚えたりする人もいます。また、大学施設の利用方法や学習用語がわからずに、不便を感じることもあります。

そこで、外国人留学生の学生生活のサポートを友人として行ってくれる「留学生ピアサポーター」を募集します。

留学生をサポートしたいというあなた、ぜひご登録ください。ご登録いただいた後、留学生からの利用申請によっては、ピアサポーターにされない場合がありますので、ご了承ください。

### 応募からマッチングまで

①高校地留生課にて登録用紙を受取、または同志社大学留学生課オリジナルサイトからダウンロード  
(<http://ois.doshisha.ac.jp/news/2014/0124/news-detail-61.html>)

応募締め切り:2014年3月20日(木)

②登録用紙に必要事項を記入し、留生課へ提出。  
【登録完了】

③留学生からのピアサポート制度利用申請に基づき、留学生ピアサポーターを2、3名マッチング。

④留生課での顔合わせ、活動開始。

### 活動内容

- 1) 居住生活支援 (住所での国民健康保険加入や住民登録手続き)、銀行・郵便局の口座開設、携帯電話・水道・ガス・電気等の契約のサポート等。
- 2) 大学生活支援 (図書館等大学施設の利用方法説明、奨学金申請方法説明、学習用語の解説等)。
- 3) 日本における生活習慣や文化の説明。
- 4) 語学交換のパートナー。

### 応募資格

本学の正規学生で、異文化に理解を示し、留学生をサポートしたいと思っている方。

### 待遇

無償  
各学期末に、留学生と留学生ピアサポーターによる懇談会を開催します。

### 活動期間

2014年4月1日～2015年3月31日

### お問合せ先

<同志社大学留学生課>  
今出川:TEL 075-251-3257/京田辺:TEL 0774-65-7453

いいね!・コメントする・シェア

👍 キン キンさん、Kazu Shimadaさん、他2人が「いいね!」と言っています。



同志社大学国際センター  
1月23日



同志社大学国際センター

1月23日

### 【留学生課/OIS TOPICS】

## 2014年度 留学生ピアサポート制度 International Peer Support Program

これから始まる留学生生活を、在学生在がサポートします!... もっと見る

2014年度 留学生ピアサポート制度  
International Peer Support Program

これから始まる留学生生活を、在学生在がサポートします! As a new international student, you will be welcomed by Peer Supporters!

日本での新たな暮らしに不安がある...  
日本人の友達がいじりたくて出会うチャンスがない...  
大学の施設の使い方がわからない...  
市役所で手続きをしたいけど専門用語がわかるか心配...

I am worried about starting my new life in Japan. I want Japanese friends but I don't have a chance to meet. I don't know how to use facilities on campus. I need to do some errands at city hall, but I don't know how.

そんな留学生のみならず!  
本学の留学生ピアサポーターが、外国人留学生(正規学生、特別留学生、留学生別科生)の学生生活上の相談に応じたり、日本の習慣に関する理解を助けてたりします。留学生ひとりにつき、2、3名のサポーターが友人として、あなたの留学生生活を応援します!

If you worry about these things, Peer Supporters of Doshisha University will help international students (regular students, special students and Bekka students) make a smooth transition to Japanese life. Your peer supporter will provide you with valuable information about Japanese custom. 2 or 3 Peer Supporters will be helping you as a friend!

「留学生ピアサポート制度」に興味のある方は

Find us on Facebook!!

<http://fb.com/DoshishaU.IC>

